

ELŐFIZETÉS ÁR.
 Egész évre 6 frt.
 Félévre 3 „
 Negyedévre 1 frt 60 kr.
 Bérmentesen levelek
 csak ismert kezektől fo-
 gadtatnak el.
 Kéziratot nem adatna
 vissza.
 Egyes szám ára 20 kr.
 A nyitlérben minden gar-
 mondó díja 20 kr.

Z E M P L É N.

Társadalmi és irodalmi lap.
ZEMPLÉNVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE

(Megjelenik minden vasárnap.)

HÍRDETÉSI DÍJ:
 hivatalos hirdetéseknek:
 Minden egyes sor után 1 kr.
 Azonfelül bélyeg 30 kr.
 Kiemelt díjazottak a kör-
 zettel ellátott hirdetésmé-
 nyekért természetesen azert
 minden 10 centiméter
 után 5 kr számítottak.
 Állandó hirdetéseknek
 kedvezmény nyújtatik.
 Hirdetéseket a „Zemplén”
 nyomdába küldendők.

Korszellem és társadalom.

(* *) Az egyenlőség érzete és tudata él ma a nép minden rétegében. Egymáshoz közelebb állanak az emberek, egymást könnyebben megértik, mint a század első felében. Nem a születés, hanem a hivatás, nem a kiváltság, hanem a munka szolgál-
 nak zsinórmértékül a polgári jogok és kö-
 telességek kiosztásánál.

A munka, legyen az szellemi vagy kézimunka, vagy a kettő együttvéve, mindenkor a polgári erények legszebbike. A munka nem szégyen! Ismerünk gyárakat, melyeknek cégei grófi meg bárói neveket viselnek anélkül, hogy a füstölő kémények legkevésbé is bekormoznák a hétágu korona fényét. Az angol képviselőház tagjai javarészen kereskedők, iparosok, gyárosok. A munka és szabadság, ez a két jó testvér, hódította meg a népek millióit s minthogy egymás nélkül nem uralkodhatnak, egymást nem is hagyhatják el. A munka a nemzet tőkéje. Munkától várhatja az egyes épen úgy, mint az egész, a jólétet és szabadságot.

Közgazdasági érdekeink s ezeknek egyik emeltyüje, az iparszabadság, maga megköveteli, hogy a nép a korszellemmel haladjon, ha nem akar a hanyatlás örvényébe kerülni. S ugyanezt lehet mondani állami és társadalmi életünk minden ágáról, ha attól versenyképességet kívánunk.

A korszellemmel való haladásnak első feltétele a társulásra hajlandó szellem, mely minden társadalomban feltalálható. A korszellem és a társadalom szoros viszonyban állanak egymással s végső elemzésben látjuk, hogy fejlett társadalom nemcsak befogadó, de átalakító képességgel is bír a korszellemmel fölött.

A divat rendszeren Párizs szalónjaiból kerül ki s néhány hét alatt el van terjedve

az egész művelt világon. A korszellem átalakulásait szintén a legfejlettebb társadalmi élet ráhatásaiból nyeri; de nem hetek, hanem évtizedek szükséges az átalakuláshoz, az átalakulás közdivatához. Általában az emberek sokkal nehezebben veszik fel a belső, értelmi és erkölcsi szokásokat, mint a külső változásokat.

Ami a franciának Párizs, az a magyar-
 nak Budapest, mely nemcsak az általános, hanem a hazai korszellemet is legszentebben tudja reprezentálni. Azonban a provinciális társadalmi életnek legalább a korszellemet befogadó képessége nem mutat nagy eredményeket. De vannak vidékek, hol korunk nagy haladásának nyoma sem észlelhető, vagy ha van is abszolút csekély haladás, ez relative nem számbavehető s egyéb vidék társadalmi életével összehasonlítva, visszamaradást mutat.

Vármegyénk is ez utóbbiakhoz tartozik.

Megvannak ugyan a haladásához vezető utak és módok, de a társadalom maga tén-
 lenül szunnyad. Rajta az öntevékenységek, az életnek semmi jele sem észlelhető.

Társadalmunk azt a gyermekkort éli, melyben lépésről-lépésre vezető után megy, ki aztán rendszeren hol jobbra, hol balra tolja mindaddig, míg önkarata és öntevékenysége föl nem ébred. De önerejének érzete csak akkor támad fel, ha a különféle elemekből egy értelmes középosztály alakul, mely minden életre való társadalom magvát képezi. A mai kor igényeinek megfelelő középosztályt azelőtt a köznemesség pótolta. A korszellemmel haladni nem tudó provinciális társadalom elhagyta, mert el kellett hagynia, a régi társadalmi szokásokat, anélkül azonban, hogy a kor igényeinek megfelelően újból alakult volna.

A társadalmi élet a társulás szellemétől van föltételezve, mely képessé teszi a

társadalom minden rétegét közvetve vagy közvetlenül a korszellemmel befogadására, mely ismét utat nyit a haladásra, előmozdítja közművelődési és közgazdasági érdekeinket. Óriási alkotásokat hoz létre a társadalom, mire egyesek sosem képesek. El lehet mondani, hogy uralkodó korszellemmé vált: társadalmi uton megoldani mindazokat a kérdéseket, melyek a szó szűkebb vagy tágabb értelmében a haladást előmozdítják, támogatják, vagy valamely köz-
 szükségletet pótolnak.

Szellemi művelődés előmozdítására olvasóköri, egyesületi, társulatok szerveződnek; emberbaráti célokra asztaltársaságok, nőegyesületek, betegsegélyező és temetkezési egyesületek alakulnak; a közbiztonság és közgazdaság érdekeit szolgáló tüzoltó egyesületek, gazdasági körök, ipartársulatok, borászati egyesületek stb. keletkeznek. A haladásnak e mozgató erői a korszellemmel nyilvánulási. Minden művelt ember tudja, hogy a társadalomnak, melynek kebelén lett azzá, ami: bizonyos kötelezettséggel tartozik, s ezen adóját már csak azért is tartozik leróni, mert önérzete parancsolja s mert ezentul is a társadalomra van utalva.

A mi provinciális társadalmunkban hiányzik az együttérzés és a társulási szelleme, mely gátolja az uralkodó korszellemmel befogadását és utját vágja a haladásnak.

Vármegyei ügyek.

A vármegyei közigazgatási bizottság legközelebbi ülése aug. hó 5-ére van összehívva.

Szapáry Gyula gróf, mint a kir. belügyministerium vezetésével megbízott miniszterelnök, e napokban határozott a *Viczmány Ödön* vármegyei főjegyző felügyelőségét, egyszersmind fegyelmi vizsgálat alá vonását kimondó közigazgatási bizottsági határozat ellen beadott felfolyamodás

megbízásából járom hegyeiteket, hogy hova állítsa majd a porcellán gyárat?

Tudod mit pájtás — mondom neki, köszönöm szives jóindulatodat, de megélek én porcellán gyár nélkül is, ha nem lesz filokszeram. Hanem mond csak, nem vezetett téged valami más is ide.

Eltaláltad. Kiküldetésem mellett két angol hölgynek adtam a jövő hétre ide, Ujhelybe, találat, a kikkel a múlt évben Párizsban töltöttem pár hetet s ők többszöri meghívásomnak engedve — ez idén eljöttek, hogy szép magyar hazánkat megismerjék s különösen a népet és annak szokásait tanulmányozzák.

Különben művésznek mind a kettő. Őket várom ide a jövő hét közepéig.

A jövő héten, mondd? De hiszen azok már rég itt időznek.

Lehetetlen!

Pedig úgy van. Ha nem hiszed, kérdezd meg Miska bátyánkat, ottan töri velök a hajdududut Béla dr., meg Ödön barátunkkal felváltva. Amint ezt az én Gyula barátom hallja: Uccu! vesd el magad neki a „fischerkének”, hol Józsi bátyánk éli remete életét.

Mink is utána. Mire mi oda értünk, Gyula barátunk már kibujt Kneipp találmányából, s valami más becsületesebb, profeszoros mundurt hajgált magára.

Elhoztuk Ujhelybe, azzal a kikötéssel, hogy mint régi iskolatársam az én vendégem lesz. Megis gyült vele a bajom; mert dacára, hogy este 9 óra után érkezünk haza, azonnal fel akarta keresni az angol hölgyeket.

A csárdásozó angol nők.

— A „Zemplén” eredeti tárcaja. —

Bizonyosan megütközve nézi a szives olvasó e címet, — nem tudván megfejteni: hogyan is jutnak az angol nők a csárdás tánchoz s egyáltalában, hogyan fér össze az angol hidegvérrel a mi tüzes nemzeti táncunk?

Pedig ez megtörtént! — Hogyan? — Ha megengedek, elmondom.

Fürdőzésből haza kerülve, legelső délután kimentünk D. Miska bátyánkkal megtekinteni: hány millió filokszérával gazdagodtunk s vajlon megtudnánk e még szőlőnk mesgyéjét találni a pusztaságban felütődő gyom és gaz között?

Filokszeraikat a dűdvától nem láttuk; szőlőt nem találtunk; de találtunk más egyebet. Egy »Kneipp« rongyokba bujtattott, félretaposott cipőjű, berotválatlan, fekete torzon-borz képű valakit, aki minket észre nem véve, egész kedélyesen darabolta kalapácsával a mi drága rovarainkat védő palarétegű köveket.

Hát ez ki — vagy miféle Isten bogara, Miska bácsi? kérdém. — De ő nem válaszolhatott, mert hangomra az a valaki figyelmes lett s egy pillanat alatt e szavakkal ugrott nyakamba: »Szervusz Laci!»

Hm, — hiszen szervusz testvér; de előbb hagy látlak, ki fia vagy? Jobban szemügyre véve egy régi kedves iskolatársamat fedezem fel a Kneip-ban — Szádeczky Gyulát.

Hát téged mi szél hordott ide Gyula?

Hja, barátom, felelé ő, a magas kormány

TÁRCA.

Dalaimból.

I.

Eszemadta, hajnalarcu leánya!
 Szivem a bú miattad beh rongolja!
 Vágyik hozzád, de te észre sem veszed:
 Ez égeti, ez szorítja keblemet.

Hej, te kis lány, te gyönyörű kis barna,
 Ha a szived szeretni úgy akarna,
 Mint én téged; esküszöm az egekre:
 Szeretnél, de meg is lennél szeretve.

II.

Virágok közt járok-kelek
 Kökényszemű kis lány, veled.
 Harmatágyon a virágok
 Álmodoznak édes álmot.

— Melyik virág — azt kérdezed
 Nyerte meg a tetszésemet?
 Én meg szivem mellé zárlak,
 Mert a legszebb virág te vagy!

Szini Péter.

ELŐFIZETÉS ÁR.
 Egész évre 6 frt.
 Félévre 3 „
 Negyedévre 1 frt 60 kr
 Bérmentetlen levelek
 csak ismert keszektől fo-
 gadtatnak el.
 Kósrátot nem adatna
 vissza.
 Egyes szám ára 20 kr.
 A nyiltérben minden gar-
 mondeor díja 20 kr.

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉNVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE

(Megjelenik minden vasárnap.)

HÍRDETSÉGI DÍJ:
 hivatalos hirdetéseknek:
 Minden egyes sor után
 1 kr.
 Azonfelül bélyeg 30 kr.
 Kiemelt díjazottak a kör-
 zettel ellátott hirdetésmé-
 nyekért írt mérték szerint
 minden 10 centiméter
 után 5 kr számítatik.
 Állandó hirdetéseknek
 kedvezmény nyújtatik.
 Elrátásokat a „Zemplén”
 nyomdába küldendők.

Korszellem és társadalom.

(* *) Az egyenlőség érzete és tudata él ma a nép minden rétegében. Egymáshoz közelebb állanak az emberek, egymást könnyebben megértik, mint a század első felében. Nem a születés, hanem a hivatás, nem a kiváltság, hanem a munka szolgál-
 nak zsinórmértékül a polgári jogok és kö-
 telességek kiosztásánál.

A munka, legyen az szellemi vagy kézimunka, vagy a kettő együttvéve, mindenkor a polgári erények legszebbike. A munka nem szégyen! Ismerünk gyárakat, melyeknek cégei grófi meg bárói neveket viselnek anélkül, hogy a füstölgő kémények legkevésbé is bekormoznák a hétágu korona fényét. Az angol képviselőház tagjai javarészen kereskedők, iparosok, gyárosok. A munka és szabadság, ez a két jó testvér, hódította meg a népek millióit s minthogy egymás nélkül nem uralkodhatnak, egymást nem is hagyhatják el. A munka a nemzet tökéje. Munkától várhatja az egyes épen úgy, mint az egész, a jólétet és szabadságot.

Közgazdasági érdekeink s ezeknek egyik emeltyüje, az iparszabadság, maga megköveteli, hogy a nép a korszellemmel haladjon, ha nem akar a hanyatlás örvényébe kerülni. S ugyanezt lehet mondani állami és társadalmi életünk minden ágáról, ha attól versenyképességet kívánunk.

A korszellemmel való haladásnak első feltétele a társulásra hajlandó szellem, mely minden társadalomban megtalálható. A korszellem és a társadalom szoros viszonyban állanak egymással s végső elemzésben látjuk, hogy fejlett társadalom nemcsak befogadó, de átalakító képességgel is bír a korszellem fölött.

A divat rendszeren Párizs szalónjaiból kerül ki s néhány hét alatt el van terjedve

az egész művelt világon. A korszellem átalakulásait szintén a legfejlettebb társadalmi élet ráhatásaiból nyeri; de nem hetek, hanem évtizedek szükségesek az átalakuláshoz, az átalakulás közdivatához. Általában az emberek sokkal nehezebben veszik fel a belső, értelmi és erkölcsi szokásokat, mint a külső változásokat.

Ami a franciának Párizs, az a magyar-
 nak Budapest, mely nemcsak az általános, hanem a hazai korszellemet is legszentebben tudja reprezentálni. Azonban a provinciális társadalmi életnek legalább a korszellemet befogadó képessége nem mutat nagy eredményeket. De vannak vidékek, hol korunk nagy haladásának nyoma sem észlelhető, vagy ha van is abszolút csekély haladás, ez relative nem számbavehető s egyéb vidék társadalmi életével összehasonlítva, visszamaradást mutat.

Vármegyénk is ez utóbbiakhoz tartozik.

Megvannak ugyan a haladáshoz vezető utak és módok, de a társadalom maga tétlenül szunnyad. Rajta az öntevékenységnek, az életnek semmi jele sem észlelhető.

Társadalmunk azt a gyermekkort éli, melyben lépésről-lépésre vezető után megy, ki aztán rendszeren hol jobbra, hol balra tolja mindaddig, míg önakarata és öntevékenysége föl nem ébred. De önerének érzete csak akkor támad fel, ha a különféle elemekből egy értelmes közép- osztály alakul, mely minden életre való társadalom magvát képezi. A mai kor igényeinek megfelelő középosztályt azelőtt a köznemesség pótolta. A korszellemmel haladni nem tudó provinciális társadalom elhagyta, mert el kellett hagynia, a régi társadalmi szokásokat, anélkül azonban, hogy a kor igényeinek megfelelően újból alakult volna.

A társadalmi élet a társulás szellemétől van föltételezve, mely képessé teszi a

társadalom minden rétegét közvetve vagy közvetlenül a korszellem befogadására, mely ismét utat nyit a haladásra, előmozdítja közművelődési és közgazdasági érdekeinket. Óriási alkotásokat hoz létre a társadalom, mire egyesek sosem képesek. El lehet mondani, hogy uralkodó korszellemmé vált: társadalmi uton megoldani mindazokat a kérdéseket, melyek a szó szűkebb vagy tágabb értelmében a haladást előmozdítják, támogatják, vagy valamely köz-
 szükségét pótolnak.

Szemleli művelődés előmozdítására olvasóköri, egyesületi, társulatok szerveződnek; emberbaráti célokra asztaltársaságok, nőegyesületek, betegsegélyező és temetkezési egyesületek alakulnak; a közbiztonság és közgazdaság érdekeit szolgáló tüzoltó egyesületek, gazdasági körök, ipar-
 társulatok, borászati egyesületek stb. keletkeznek. A haladásnak e mozgató erői a korszellem nyilvánulásai. Minden művelt ember tudja, hogy a társadalomnak, melynek kebelén lett azzá, ami: bizonyos kötelezettséggel tartozik, s ezen adóját már csak azért is tartozik leróni, mert önérzete parancsolja s mert ezentul is a társadalomra van utalva.

A mi provinciális társadalmunkban hiányzik az együttérzés és a társulás szelleme, mely gátolja az uralkodó korszellem befogadását és utját vágja a haladásnak.

Vármegyei ügyek.

A vármegyei közigazgatási bizottság legközelebbi ülése aug. hó 5-ére van összehívva.

Szapáry Gyula gróf, mint a kir. belügyministerium vezetésével megbízott ministerelnök, e napokban határozott a *Vicsmándy Ödön* vármegyei főjegyző felfüggesztését, egyszersmind fegyelmi vizsgálat alá vonását kimondó közigazgatási bizottsági határozat ellen beadott felfolyamodás

megbízásából járom hegyeiteket, hogy hova állítsa majd a porcellán gyárat?

Tudod mit pajtás — mondom neki, köszönöm szives jóindulatodat, de megélek én porcellán gyár nélkül is, ha nem lesz filokszeram. Hanem mond csak, nem vezetett téged valami más is ide.

Eltaláltad. Kiküldetésem mellett két angol hölgynek adtam a jövő hétre ide, Ujhelybe, találat, a kikkel a múlt évben Párizsban töltöttem pár hetet s ők többszöri meghívásomnak engedve — ez idén eljöttek, hogy szép magyar hazánkat megismerjék s különösen a népet és annak szokásait tanulmányozzák.

Különben művészno mind a kettő. Őket várom ide a jövő hét közepetáján.

A jövő héten, mondog? De hiszen azok már rég itt időznek.

Lehetetlen!

Pedig úgy van. Ha nem hiszed, kérdezd meg Miska bátyánkat, ottan töri velők a hajdududut Béla dr., meg Ödön barátunkkal felváltva. Amint ezt az én Gyula barátom hallja: Uccu! vesd el magad neki a »fischerkének«, hol Józsi bátyánk éli remete életét.

Mink is utána. Mire mi oda értünk, Gyula barátunk már kibújt Kneipp találmányából, s valami más becsületesebb, profeszoros mundurt hajigált magára.

Elhoztuk Ujhelybe, azzal a kikötéssel, hogy mint régi iskolatársam az én vendégem lesz. Megis gyült vele a bajom; mert dacára, hogy este 9 óra után érkezünk haza, azonnal fel akarta keresni az angol hölgyeket.

TÁRCA.

Dalaimból.

I.

Eszemadta, hajnalarcu leánya!
 Szivem a bú miattad beh rongálja!
 Vágyik hozzád, de te észre sem veszed:
 Ez égeti, ez szorítja keblemet.

Hej, te kis lány, te gyönyörű kis barna,
 Ha a szived szeretni úgy akarna,
 Mint én téged; esküszöm az egekre:
 Szeretnél, de meg is lennél szeretve.

II.

Virágok közt járok-kelek
 Kőkényszemű kis lány, veled.
 Harmatágyon a virágok
 Almadoznak édes álmot.

— Melyik virág — azt kérdezed
 Nyerte meg a tetszésemet?
 Én meg szívem mellé zárlak,
 Mert a legszebb virág te vagy!

Szini Péter.

A csárdászó angol nők.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Bizonyosan megütközve nézi a szives olvasó e címet, — nem tudván megfejteni: hogyan is jutnak az angol nők a csárdás tánchoz s egyáltalában, hogyan fér össze az angol hidegvérrel a mi tüzes nemzeti táncunk?

Pedig ez megtörtént! — Hogyan? — Ha megengedik, elmondom.

Fürdőzésemből haza kerülve, legelső délután kimentünk D. Miska bátyánkkal megtekinteni: hány millió filokszérával gazdagodtunk s valjon megtudnánk e még szőlőnk mesgyéjét találni a pusztaságban felütődő gyom és gaz között?

Filokszerainkat a dűvától nem láttuk; szőlőt nem találtunk; de találtunk más egyebet. Egy »Kneipp« rongyokba bujtatott, félretaposott cipőjü, borotvátlan, fekete torzon-borz képü valakit, aki minket észre nem véve, egész kedélyesen darabolta kalapácsával a mi drága rovarainkat védő palarétegü köveket.

Hát ez ki — vagy miféle Isten bogara, Miska bácsi? kérdém. — De ő nem válaszolhatott, mert hangomra az a valaki figyelmes lett s egy pillanat alatt e szavakkal ugrott nyakamba: »Szervusz Laci!»

Hm, — hiszen szervusz testvér; de előbb hagy látlak, ki fia vagy? Jobban szemügyre véve egy régi kedves iskolatársamat fedezem fel a Kneip-ban — Szádeczky Gyulát.

Hát téged mi szél hordott ide Gyula?

Hja, barátom, felelé ő, a magas kormány

dolgaiban, és pedig akként, hogy a közigazgatási bizottság határozatát megerősítette. A ministeri elhatározás indokolását a jövő hó 5-én tartandó közigazgatási bizottsági ülésen fogjuk megtudni, s adandó referendánkban t. olvasóinkkal tudatni.

Hírek a nagyvilágból.

A hármass szövetség ellen. Rómában a radikális egyesület elhatározta, hogy folytatja a hármasszövetség elleni agitációját és az összes nemzetiségi pártokat felhívja a részvételre.

Kolera. Mekkában kiütött a kolera. Az első betegedési esetek súlyosak voltak.

Oroszország gabonatermése az egész birodalomban igen rosszul ütött ki; a pénzügyminister siet összevásárolni a meglévő készleteket, hogy minden eshetőséggel szembeszállhasson.

Mozart hírneves zeneköltő százéves emlék ünnepségét f. hó 15-én tartották meg Salzburgban.

Hírek az országból.

A temesvári kiállítás megnyitása. A kiállítást ma, vasárnap d. e. 9 órakor nyitják meg. Baross minister a kiállítás védnöke, szombaton este érkezik Temesvárra és Molnár főispánhoz száll. A minister kívánságára az ünnepségek elmaradnak. A király ő felsége is meglátogatja a kiállítást; méltó fogadásának költségeire a városi közgyűlés korlátlan hitelt szavazott meg a tanácsnak, a király látogatása alkalmával 200 bányász is érkezik oda zenekarokkal.

József főherceg a magyar tengerparton új villát épített.

A »Karthausi«-nak, Eötvös József br. világhírű regényének, kézírása egy szegedi könyvkereskedőnél meg van. A nagy kézírásalmazból csak 17 oldal hiányzik.

Különlélek.

(Személyi hírek.) Lapunk felelős szerkesztője pár napi szabadságra távoztán, jelen számért helyette a főmunkatárs vállal felelősséget.

(Előismerés.) Pólyányi Gyula, árvaszéki úlnok, munkatársunkat, aki a Kárpát egyesület keleti osztályának Ujhelyben s vidékén tett látogatása alkalmával rendezői minőségben úgy rászolgált mindnyájunk méltánylására, — szép meglepetés érte. Ugyanis Siegmeth Károly, intéző alelnök és a Kassáról egyidejűleg nálunk járt Kárpátisták névalírásával meglehetősen szóló levelet kapott, melyben a zempléni kedves élményeiket felemlegető vendégek fent nevezett t. barátunknak a teljes sikert aratott kirándulások alkalmából elősmerést és köszönetet szavaznak. — *Éljen!*

(A vasárnapi munkaszünet.) A kereskedők és iparosok által oly régen s óhajtván várt, a vasárnapi munkaszünetről alkotott 1891. évi XIII. törvénycikkely f. hó 15-ével életbelépett és ma van az első vasárnap, mikor a törvény rendelkezéseit, a kiadott ministeri utasításokhoz képest, meg kell tartani és végre kell hajtani. Az üdvös törvény, tagadhatatlan, hogy mélyen belényúl közönségünk megszokott dolgainak rendjébe; de hát majd csak megszokjuk, beletörődünk, sőt majdan áldásos voltát is fogjuk dicsérni. Egyébiránt a tapasztalás fogja megmutatni és kijelölni azokat, a jövőben netalán szükséges pótlólagos intézkedéseket, javi-

Meg is tette, amit akart. Engem magával cipelt.

Szerencsémre a hölgyek már megvacsoráztak s a kíváncsi publikum elül szobáikba húzódtak. Hanem az én Gyula barátom már égett a vágytól őket visztolható s egy pincért ugratott fel névjegyével, kapacitálva engem is, hogy én is küldjem fel a magamét.

De, testvér, szólék én, barátságából a pokolba is utánad megyek; hanem azt már nem teszem, hogy ily késő este két idegen Miss szobájába rontsak. Mit szólna hozzá a feleségem ha megtudná, mit gondolsz? Külömben is, mint aféle szalma özevgyek, intézkednem kell odahaza, hogy téged kelően fogadhassalak. A pincér majd szállásomra igazit.

Haza ballagtam, a felett tündödvé, mit hoz a reggel?

Hát bizony reggel is csak azon kezdte Gyula már 8 óra előtt, hogy — gyerünk a Misssekhez. —

Terítettét, hát már csakugyan nincs meknevés? Én, ki ángolul csak köhögni szoktam, fránciálul pedig prúszenteni, hogy a manóba povédáljak velők?

Hanem Gyula erőnek erejével vitt. Az uton észbe jutott, hogy a hölgyeknek ma, vasárnap, legalkalmasabb falun a népviseletet és szokásokat tanulmányozni. Használjuk fel a napot s menjünk például Garanyba.

Nesze neked Laci! még csak ez hiányzott! Rendezz bált a Missseknek. — — Nohiszen volna

tásokat, melyeket a kormányzat a közönség érdekében megtenni el nem mulaszt. — Bővebb felvilágosítást e tárgyban a lapunk mai számában közölt hivatalos rendelet nyújt.

(Az időjárás.) Szeszélyes volt, mint a fiatal hölgy, mikor boszontani akar másokat. Körülbelül csötörtök reggelig bőven kijutott az esőből; azóta pedig, különösen déli 1 óra tájban, naponta borongós; fényeket azzal, amiből már ugyis többet élveztünk a soknál.

(Eljegyzés.) Dr. Rosenberg Bertalan helybeli gyakorló orvos e napokban jegyezte el Goldblatt Lázár sárospataki földbirtokos kedves és művelt leányát Irmát. Gratulálunk!

(Építkezés.) Steinhardt, fővárosi műépítőmester, f. hó 16-án városunkban időzött a Kegyes-Tanitórész Kormányának felkérésére és megbízásból, hogy a helybeli tárház duledező fedelzetének miként való kijavítását konstatalhassa. Mint értesülünk, a tárház egyik szárnya új tetőzetet kap.

(Talált petróleum.) Fuhász György, vasúti váltóőr, e napokban, az állomás közelében fekvő egyik szőlőfalján, kőgarád mögé dugva, gazzal fedve egy hordó lengyel petróleumra bukkant, mely eddig elrejtve, mint gazdátlan jószág, a városházára került. Hogy mi úton jutott oda a kőolaj: a rendőrség feladata kideríteni.

(A s.-a.-ujhelyi iparos ifjak) önképző- és betegsegélyező egylete hivatalos helyiségeit a főútcán lévő régi helyéről, helyszűke miatt, a Papsorútca Szedlák-féle házba tette át, miről a beiratkozni szándékozók és a t. tagok értesítettek.

(A Zemplén fekete táblája.) Az ugynevezett szerbiövös, mely egyike a legkártékonyabb növényeknek, óriásilag kezd nálunk szaporodni és kiirtásáról senki sem gondoskodik. Igazán, csodáljuk azt a közönyt, melyet városunk főbírája ez ügyben tanusit. Talán nem ártana egy kissé komolyan utána nézni a dolognak, a közügy érdekében.

(Elrabolt leány.) Erdőbényéről írja levelezőnk, hogy ott Bobóczi Mihály malomtulajdonosnak mintegy 8 évvel ezelőtt örökbe fogadott leánya, ki feltűnően fejlett és szép leánynya lett, a múlt hó elején eltűnt a háztól s a legszorgosab' keresés dacára sokáig nyoma veszett. A kétségbeesett örökbefogadó személyesen kutatott az eltűnt leány után. Végre e napokban hírt adtak a molnár-családnak, hogy a leány pár héttel ezelőtt Szegi-Longon volt látható, egy odaváló ember házában. Mire Bobóczi a nevezett községbe érkezett, a leánynak ismét hült helyét találta.

Az esetet azonnal bejelentette a tokaji szolgabíróságnak. A nyomban megejtett vizsgálat kiderítette, hogy a 13-14 éves szép leánykát Budapestre vitte valami lélek-kufár asszony. A járási rendőrség azt válaszolta, hogy a leány csakugyan Budapesten van. Hogyan került oda? a hatóság tisztá kideríteni.

(Furcsa tréfa.) A Sobri Jósikák, Zöld Marcik korát juttatná eszünkbe (kis kiadásban természetesen), ha régen le nem jártatták volna csendőreink ezt az idilli életet, melynek annyi hétköznapi fogásaiban is annyi sok volt a romantika, olyan sok volt a hiszterikus kedélyekre való hatás, az a komikus eset, mely a tolcsvai takarékpénztárral a napokban történt; s ha regényes, hajlamaink a prózai élet küzdelmeiben meg nem edzettek volna: bizony-bizony félős, hogy az egészet komoly (!) dolognak vesszük. A nevezett pénztár ugyanis a liszkai postán f. hó 10-én feladott, következő tartalmú levelet kapta: »Tekintetes takarékpénztári Igazgatóság! Felszólítjuk önöket, hogy sziveskedjenek részünkre, jelen levelünk vétele után,

hadd-el hadd! Hanem hát mire való a magyar királyi ész és tapintat? Mikor az embert nagyon szutyongatják, mindig akad egy mentő gondolata; ki is rukkoltam vele azonnal.

Tudod mit, pajtás, ez mind igen szép dolog; de, hogy valaki bált rendezhessen, ahhoz zene engedélyre is van szüksége. Eredj tehát fel nyugodtan hölgyeidhez, én majd az alatt meg tudom, honn található e a főszolgabíránk? Külömben is be kell nála a Missket mutatni.

Ugy is volt. Én előre bejelentettem jövete-lüket, s egy félóra multával Gyula Missseivel már hivatalomban volt, honnan együtt mentünk főszolgabíránkhoz. A Missket nagyon kellemesen lepte meg a főszolgabíró szeretetre méltó nevének folyékony francia üdvözléte. Midőn pedig a főszolgabíró képviselő fivére korekt angol nyelven válaszolt üdvözlétükre, egészen el voltak ragadtatva s vége hossza nem volt az ánglius tereferének.

Persze, hogy főszolgabíránk a legszivesebben vette át a délutánra tervezett kirándulás rendezését.

Részt vettek a kirándulásban vendégeinken, a főszolgabíró és neje kívül a B. kisasszonyok, Józsi bácsi, a fischerkei remete, Béla doktor, a fotográfus, egész fotográfáló mesterségével és e sorok írója.

Hogy hová megyünk? még nem tudtuk; de nyugodtan követtük vezetőnket, mert tudtuk, hogy kirándulásunkat jó kezekre bíztuk.

Körülbelül két órai menetel után Bodzás-Uj-lakon állottunk meg, egy csinosan épült paraszt udvarház előtt, melynek udvarán harmadfél vá-

8000 ftot küldeni, mert ellensétkben a pénztárnak — vége! A pénz átvételére egy »iffut« fogunk küldeni, ki azonban nem tartozik szövetkezetünk-höz; azért őt személyeinkről és életviszonyainkról kérdezni felesleges, sőt bántani nem kell. Kérel-münk megújítván, maradtunk Bodrogi Elemér és társa, vezérek. Eddig a levél. Lakonikus rövid séggel írt tartalma elég érthető — tréfának; no természetesen amolyan éretlen tréfának, melyre — alszik. Mi azt hisszük, hogy azok a jó urak a pénz »bizonyosan« megkapják, ha »személyesen« jelentkeznek érte. Probandum est; magyarán: próba — szerencse!

(Póru! járt atyafiak.) Két b.-sárai lakossal történt meg e cifra, de nem mindennapi eset. Valami ügyes-bajos dologban a tiszalöki szolgabírósághoz lettek beidézve. Mint gazda-emberekhez illik, a saját szekerükön neki is indultak a nagy útnak. Tokajnál találkoztak egy kaputrokkos emberrel, a ki kocsjukra kéredzett és húsz egész krajcárt ígért az atyafiaknak, ha őt, aki, mint mondá, tiszalöki földes úr, elviszik Tiszalökre. Az alku meg lett kötve, s szerencsésen be is értek kitűzött céljukhoz, egyenesen a nagy vendégfogadóba hajtván. Míg e két atyafi elintézte dolgát a városban, a földesúr kifogatta a lovakat, három-juk részére pedig fényes ebédet rendelt. A visszatért két b.-sárai ember, mint akik jól végezték dolgukat, a szives meghívásnak, hogy tartsanak a földes úrral, örömmel engedett. Folyt a »muri« másfél napig. Volt dinom-dánom, muzsika, étel és ital, sőt tánc is. De a sok még a joból is megárt. Oszlani kezdettek, amidőn a csapláros a 60 fto számlával eléáll. A földes úr nem fizetett, mert ő csak egy facér — szabó volt, s zsebe ürességtől kongott; a két gazda meg nem akart fizetni, mert nem ök »rendeltek«. Így kerültek mindhárman a szolgabírósághoz, ahol 6 napig gondolkodtak a világ forgandóságáról, míg a hetedik nap reggelén az atyafiak hűségese oldalbordi megzánván őket a dutyiban, kiváltottak a pórujártaikat.

(Orkán.) N.-Dobróról írják f. hó 8-ról keltezve: Ma délután iszonyu orkán látogatta meg községeinket. Az eső jéggel vegyest alig esett fél óra hosszúig s a közelfekvő hegyekről és szántó-foldekről hóm-pölygő víz máris elborította az egész várost s elsepert mindent, ami utjában állott. Az országutat több helyen megrongálta s két helyen sziklakkal s mindenféle törmelékkel annyira eltorlaszolta, hogy a közlekedés megakadt. De leg-szomorubb látványt nyujtanak a szántóföldek. A termés hol beiszapolta, hol meg kövek alá temette. Amit a víz megkímélt, azt a jég tette tönkre. Külömben sokat szenvedett rozs-, árpa- és zab-termésünk. Szomorú jövőnek nézünk eléje. r. l.

(Dicsérendő elüljáróság.) Bodrog-Olaszi köz-ség négy utcáját most burkolják. A gazdák hordatják a követ, a szellérek pedig végzik a burkolást. A munka oly serényen folyik, hogy egy pár hét alatt készen lesz a községi kövezet-burkolata s ahol eddig esős időben az utcára ki-menni is alig lehetett a sártól, ott nemsokára ké-nyelmesen lehet járni. Sok ilyen derék elüljáró-ságot kívánunk községeinknek.

(Szomorú aratás.) Közép-Hegyalján az aratás szomorú kilátást nyujt. Az előző hetek forrósága megrozsdásította a búzát; a beállott viharok pedig most a még itt-ott épségben megmaradtakat földig tiporta. A folytonos esőzés miatt aratni nem lehet s félős, hogy még a lábon álló gabona ki fog csirázni.

(A bártfai fürdő) vendégeinek száma, hozzáánk érkezett kimutatás szerint, a mai napig 788 (akik

lyogvető cincogására már erősen rakta a ropogóst a pezsgő vérű fiatalság.

A meglepetés igen jól sikerült; egy jó módu paraszt-pár lakadalmában vettünk részt.

Misseink rögtön elővették rajzeszközeiket és szorgalmasan hozzáláttak az egész lakodalmas népség lerajzolásához.

Udvari fényképészünk is előszedte mesterségét és az udvar egy szögletébe felállított fotog-ráfáló gépével célba vette a táncoló fiatalságot és a köztök rajzoló Misseket.

De biz az nem ment oly könnyen, mint gondolta; mert a mint fejét a gép fekete posztója alá dugta, mindjárt 5, 6 kíváncsi leány és me-nyecske fej volt a posztó alatt.

Eközben ödöngött oda lakadalmas hangulat-ban a falu Gonosz Pistája, s meglátva a várakozó fotográfust, oda szól neki, hogyha nincsen dolga, kapja le őtet 20 krajcárért.

Nem lehet az bácsi — felel vissza a doktor-ból lett jókedvű fotográfus, — mert annak egy forint az ára.

Mit? Egy pengő? — kiált nagy indigná-lódva Gonosz Pista — annyit nem adok az egész mesterségért, meg magáért sem!

Szerencsésebbek voltak ángol hölgyeink, kik egy-egy rajzkönyvet majdnem tele rajzoltak kü-lönléle táncoló párokkal s midőn a barnát egy Amerikából vis zakerült tuzok tollas mokra legény ángol nyelven felkérte egy fordulóra, az minden gondolkodás nélkül táncra perdült s járta olyan tüzzel, mintha csak itt született és nevelkedett

között több ujhelyi is van), — az új-tátrafüredi fürdő vendégei pedig 954.

(Egy jó házból való) szelid magaviseletű fiu gyakornokul felvétetik *Wihls* Keresztély cukrászdájában.

TANÚGY.

A málczaei izr. isk. vizsgája. E hó elején tartatott meg a málczaei izr. elemi iskolában az évről évre tartott vizsgálat, melyen a művelt előkelőség, a többi között Stépán Gábor és Szentiványi László urak kedves gyermekeikkel, főtiszt. Bőszörményi Károly és Szerdahelyi János urak, Kantha József dr. körorvos, Dutkay István körjegyző urak, Dankányi Béla tanító úr s több előkelő hölgy voltak jelen, akik a még 4 évvel ezelőtt idegen ajku növendéksereg *tiszta és szép* hangzású magyar feleleteit örömmel hallgatták. Az elért szép eredmény és a lankadatlan előretörékvés főtiszt. Bőszörményi Károly úr által szép dicsérő szavakkal lett megkoszorúva. Stépán Gábor úr pedig, ki a human törekvést mindig legjobban méltatni és ritka nemeslelkűséggel támogatni szokta, most is 10 (tíz) forintot osztott szét a legjobb tanuló és szegénysorsú gyermekek között. Az iskolaszék, a tanító és az összes növendéksereg nevében a leg-hálásabb köszönetet mondunk a jötevőnek önzetlenné tettéért.

A debreczeni keresk. akadémia. Előttünk fekszik emez intézet jó vaskos kötetet tevő értesítője, mely tartalmilag is bizonyítja azon magas színvonalat, melyen ezen szakintézet áll. Az értesítő irodalmi részében Vedródi Viktor dr. tanár terjedelmes dolgozatát találjuk, melyben a kereskedelmi akadémián tanított vegyelemzési gyakorlatoknál követett eljárását közli. Az igazgatói jelentés az iskola belső és szellemi állapotának tiszta képét adja. Az akadémiának a három évfolyamban 165 tanulója, az alsófoku kereskedelmi iskolának 141 tanulója volt. Az esti szaktanfolyamnak 14 hallgatója volt, köztük 2 nő. Az akadémia növendékei, tanáraik vezetése mellett, ez évben is rendkívül érdekes és tanúságos tanulmányi körutat tettek. A tanári kar a hitoktatókat beleértve 13 tagból áll. A tantervből örömdetesnek tűnik ki, hogy az iskola az idegen nyelvek elsajátítására rendkívüli gondot fordít, és az ifjuságnak módjában áll, hogy a kötelező német- és francia nyelven kívül még úgy az olasz, mint az angol nyelvekben, valamint az annyira szükséges gyorsírásban is kiképezze magát. Szép szaporodást mutatnak föl a könyv- és szertárak. Az ifjuság szellemi munkásságának hí tükreét képezik az ifjusági egyesületek. Az onképző kör, melynek magyar-nyelvi szakosztálya a hazafias érzés ébrentartására és kegyeletes ünnepek rendezésével annak istápolására szolgál, az idegennyelvi szakosztály pedig főképp az idegennyelvek könnyebb elsajátítását mozditja elő. A kedély képzésére szolgál a dal-egyesület. Nevezetes újítás az ifjusági zenekar alakítása. Az érettségi vizsgálatokról szóló je'entés azon örömdetes eredményt tünteti föl, hogy a vizsgára bocsátott 39 tanuló közül 7-en jeles eredménnyel tették le a vizsgát, senkit sem utasítottak vissza. Kiemeljük még, hogy a kereskedő társulat által létesített ösztöndíj és jutalom alapból a legkiválóbb tanulók 1-3 aranyig terjedő jutalomban részesültek. Végül még megemlítjük, hogy Bayer Ferenc dr. igazgató vezetése alatt f. évi szeptembertől fogva internatus nyílik, mely olcsóságánál fogva (300 ft évi díj) és a kitünő vezetés mellett bizonyára igen keresett intézettel válik.

volna, a Kárj átok alján, a szőke Tisza partján. Ezt látva, a szőke sem akart elmaradni és ugyancsak vetélkedett társnőjével lába illegetésében.

Nem közönséges élvezet volt a ködös Angliá e két kiváló szülöttén k vetélkedését látni, magyar nemzeti táncunk elsajátításában s mondhatom, kitarásra megállanak a sarat legelső csárdás táncosnőnkkel. Persze, hogy a mieink is táncra kerekedtek, mit látva a lakadalmas ház gazdája, örömben helyünket nem találta és mindjárt meghívta a társaságot egy kis barátságos oszonára.

Miszeink a ház belsejében szintén találtak lerajzolni valót, a családi bölcseben ringó legifjabb sarját, aki 5 perc alatt eredeti bölcsejével együtt papírra volt vetve.

Szádeczky barátom pedig az oszonna tartama alatt kezébe vette a hegedűt s mesteri játékával elragadott mindnyájunkat.

Ilyen hangulatban száltunk kocsinkra. Hazatérőben Miszeink vissza-vissza tekintettek Ujlakra és rajzkönyveikben megörökítették a látogatásukkal nevezetessé vált Bodzás Ujlakot. Utközben is találtak még megörökíteni valót a K. pusztán nyáját őrző tipikus számadó kondást, akit a hölgyek kérelmére kellő poszéra állítottunk s rövid időn az öreg papírron volt. Amint az egyik rajz készen volt, megmutattuk neki, mit szól hozzá; jól van e találva?

Hiszen jó volna... de ki látta már az embert meztelb lerajzolni, mikor bakkancs van a lábán! Megmutattuk neki aztán a másikat, melyen a bak-

KÖZGAZDASÁG.

Az évi termést, vármegyénk egész területén, mint azt az aratási kilátások kimutatása tárgyában kiadott főispáni rendeletre beérkezett főszoigabirói jelentések is igazolják, nyugodt lélekkel mondhatjuk *közepes* termésnek. Igaz ugyan, hogy a folytonos esőzések nem egy helyen, mint például a sztrókói és szinai járásokban, különösen a takarmánynak és hüvelyes veteményeknek igen nagy kára voltak, sőt azt nagyrésben tönkretéve, majdnem használhatatlanná tették, mégis a legtöbb járásban, minő az ujhelyi, n.-mihályi, tokaji, homonnai, bodrogközi, szerencsi és gálszécsi, az *őszi és tavasszi* vetések, úgy szintén a kapás növények közepes termésre nyujtanak kilátást. A legtöbb helyen még el nem kezdték az aratást, mert gátolja őket ebben a folytonos esőzés, mely nap-nap mellett, ha rövid időre is, beáll. A cukorrépát, a homonnai járás területén, a pajor-pondró felényire tönkre tette; máshol, különösen a szerencsi járásban, igen jól áll.

(A Mutual életbiztosító társaság) a m. kir. kuria által helybenhagyott cégbejegyzés alapján megkezdte magyarországi tevékenységét. Magyarország számára külön igazgatósága van e társaságnak, mely tőke és forgalom dolgában a világ legnagyobb szabású vállalatai közé tartozik. A „Mutual“ kerek félszázad óta áll fenn s jelenlegi pénzalapja nem kevesebb, mint 367 és nyolctized millió forint, mely összeg nagysága még Amerikában, az óriási vállalatok hazájában is, szokatlan. Igy pl. a világ leggazdagabb bankintézete, az angolbank összes vagyona körülbelül 150 millió forinttal kisebb a Mutual pénzalapjánál. Newyork államban a biztosító társaságok szigorú állami felügyelet alatt állanak; külön biztosításügyi minisztériuma van az államnak s ez a főhatóság hitelesítette a Mutualra vonatkozó, következő adatokat: A mult 1890 iki évben, tehát egyetlenegy esztendő lefolyása alatt, a „Mutual“-nál 402 és fél millióra rugó új biztosításokat kötöttek s ezzel együtt a „Mutual“ összes biztosítási állománya ez év január 1 én 1595 millió és 567,163 ftot tett ki. A „Mutual“ mult évi bevétele 87 és fél millió forint volt. Érthetővé lesz az összegek ily módon való felszaporodása, ha pl. megtudjuk, hogy egyetlen ember, a newyorki osztrák-magyar főkonzul, Havenmeyer A. Tivadar ur, midőn saját magát és családja négy tagját a „Mutual“-nál biztosította, egyszeri díj fejében másfél millió forintot fizetett a „Mutual“ pénztárába, ami mindenesetre ez intézet teljes biztosságára vall. Különösen megjegyzendő, hogy a „Mutual“ nem részvénytársaság, hanem tisztán a kölcsönösség elvén alapuló vállalat. Az óriási forgalmi tőkének megfelelő tekintélyes nyereség maguk a biztosítottak közt osztatik fel, kik ekkép szinte tulajdonostársai a vállalatnak. Ilyeténképp a társaság fennállása óta nem kevesebb, mint 210 millió forintot kaptak a biztosított személyek biztosítási összegeiken felül, tisztán üzleti nyereség címén. Az igazgatóság helyisége Budapesten, a Bécsi utcában 5. sz. a. van.

HUMOR.

Részvét-látogatáson.

— Mik voltak boldogult férjednek utolsó szavai, édesem?

— Utolsó szavai? Hiszen tudod, hogy az utolsó szó mindig az — *enyém* volt.

kancs jobban ki volt dolgozva, — mire aztán egész megnyugvással rá mondta: „Em' má' más!“

Hogy újabb vidéket lássanak, a velejei uton jöttünk visszafelé.

Ujhelybe érve, elhatároztuk, hogy másnap rákászni megyünk.

Hanem „Ember tervez, Isten végez“ mondja a példabeszéd és bár Falb nem jelezte a hétfői napot kritikusknak, még is oly kritikusknak köszöntött be, hogy a mi tervezett rákászatunk füstbe ment. Annál nagyobb volt azonban a kárpótlás, főszoigabiránk vendégszerető házában, hol a rákászat helyett az egész kiránduló társaság igen kedélyesen együtt ebédelt s hol angol vendégeinket volt alkalmunk még inkább megkedvelni.

Mert ne gondolja a tisztelt olvasó, hogy az angol egészen oly hidegvérű, mint a milyennek mondják. Tud ám az dalolni, zongorázni, táncolni s minden nemesért hevülni! ha mindjárt nem is úgy, mint a magyar.

Kedélyes zongora és danolás közt telt el az őszies esős délután mindaddig, míg kocsijok, melyen Pusztá faluba, Szádeczky szüleihez, utaztak el, elő nem állott.

Olyan is volt bucsuzásunk, mintha még ösmert kedves barátainknak mondtunk volna Isten hozzád-ot, s kocsijok azon kölcsönös remény kifejezése után, hogy az Izrá-nál még egyszer találkozzunk, háromszoros „Hurrá!“ mellett robogott át a Gyula-lak dobogóján.

T. L.

Mai gyermek.

Tanító: Ha 3000 forintja van valakinek és 10000 frtos házat akar építeni, mondd csak, fiam, mire van szüksége?

Fiu: Gazdag — *jeleségre*.

Gyors felelet.

Egy fiatal ember azt kérdezte egy leánytól, hogy miért van az, hogy manap a leányok a házasságkötésnél leginkább a pénzre tekintenek? — Azért, felelte gyorsan a leány, mert a mai fiatal embereknél ritkán találni *egyéb* becsülni valót.

A kis bölös.

Nyelő: Mondd csak Palika, miért hívják „szegény bünös“-nek azt, akit halálra ítélnék?

Palika: Mert a gazdag bünösöket nem szokták felakasztani.

GONDOLATOK.

Gyöngéd női kezek sok sebet begyógyítottak, de még több sebet ütöttek *Hilarius*.

A férfiak megcsodálják azt, amit szeretnek; a nők megszeretik azt, amit megcsodálnak. *Saphir*.

Az asszony utálja azt a tükröt, mely az ő fogyatkozásait leplezetlenül mutatja; azért gyűlöli egyik nő a másikat. *W*.

A férfi két nő közül közönségesen azt szereti jobban, amelyik kevésbé érdemes a szeretetre. *Wohl*.

Egy szép asszony a szemeknek paradicsoma, pokla a léleknek és tisztítóüze — pénztárcának. *Fontenelle*.

A leány-barátság hasonló a holdhoz; elhalványul, ha a *szerlem* napja feljő. *Schönthan*.

HIVATALOS RÉSZ.

11,624. sz.

Zemplénvármegye alispánjától.

10 főszoigabirónak.

A nagyméltóságú m. kir. kereskedelemügyi Minister urnak az ipari munka vasárnapi szünetelése tárgyában alkotott s 37,892/VI. szám alatt kiadott rendeletét, ezen rendelet végrehajtására vonatkozó, s ugyan ezen szám alatt kelt intézvényével együtt minden rendelkezésre álló törvényes eszközzel leendő szigorú keresztülvitel és alkalmazkodás végett másolatban kiadom.

S.-a.-Ujhely, 1891, július 8.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

Kereskedelemügyi m. kir. Minister 37,892/VI. szám. Valamennyi magyarországi törvényhatóságnak. Az ipari munkának vasárnapi szüneteléséről szóló 1891. évi XIII. t. c. 3. §-ában foglalt felhatalmazás alapján általam rendeleti uton meghatározható kivételek tárgyában kiadott rendeletmet midőn a. alatt tudomás és megfelelő további eljárás végett leküldeném, elvárom a törvényhatóságtól, hogy a vasárnapi munkaszünetnek ezen rendelettel engedélyezett kivételek korlátai közt való szigorú keresztülvitelét minden rendelkezésre álló törvényes eszközzel előmozdítandja. Lehet, hogy ezen törvénynek életbe léptetése a hazai, ipari, kereskedelmi és forgalmi viszonyokat némileg módosítani, sőt átmenetileg talán itt ott hátrányosan érinteni fogja; az is lehet továbbá, hogy különösen a kezdett nehézségei is némely körben ellen szentvet fognak ébreszteni. Meg vagyok azonban győződve, hogy a hivatott közegeknek tapintatos és a viszonyokhoz mért eljárásának, valamint magának a nagy közönség érdeklődésének és a törvényhozás által követt nagy célra irányított figyelmének sikerülni fog a törvényüdvös intencióinak a keletkező nehézségek elhárításával érvényt szerezni. Ezt annyiaval inkább reményelem, mert a törvényhozás által adott felhatalmazás alapján az érdekelt szakkörök és testületek meghallgatásával alapos meglontolás után kibocsátott jelen rendeletnek az iparos és kereskedői osztálynak, valamint a fogyasztó közönségnek a törvény szellemével összeegyeztethető minden méltányos igényét a lehetőségig kielégíteni igyekeztem. A tapasztalás, melyet gondnal fogok megfigyelni, fogja mutatni, hogy a jövőben mily további intézkedés lesz esetleg szükséges. Budapest, 1891. július hó 1 én. Baross s. k.

57,892/VI. sz.

Kereskedelmi m. kir. minister.

Rendelet.

Az ipari munkának vasárnapi szüneteléséről szóló 1891. évi XIII. t. c. 3. §-a következőleg szól: „A kereskedelemügyi minister felhatalmazatik, hogy saját hatáskörében rendeleti uton határozza meg:

a) azon iparnemeket, melyeknél azért, mert

az üzem félbeszakítása lehetetlen vagy a folytonos üzemben tartást a fogyasztó közönség vagy a közforgalom igényei vagy valamely hadászati vagy egyéb közérdek, jelesen ipari indokok feltétlenül megkövetelik, az ipari munka az első szakaszban megjelölt szünetnapokon is végezhető lesz;

b) azon módozatokat, melyek mellett azok a kis iparosok, kik maguk, segédek és tanoncok igénybevétele nélkül lakásukon dolgoznak, a munkaszünet alól felmentendők.

E rendeletek megállapításánál a kereskedelemügyi miniszter a belügyi és földmiv. miniszterrel, Horvát-Szlavor országokra nézve, a horvát-szlavon dalmátországi bánal egyetértéssel jár el.

A kereskedelemügyi miniszter ezen rendeleteket, valamint az ezeken később eszközölt módosításokat utólagosan az országgyűlésnek bemutatni köteles.

Ezen törvényhozási felhatalmazás és egyetértés alapján tehát az alábbiakban meghatározom azon ipar nemeket, melyeknél az ipari munka ugyancsak az alább előadott módozatok mellett vasárnapokon, valamint Szt. István király napján is, végezhető lesz és pedig:

I. mert az üzem félbeszakítása lehetetlen.

1. az agyag, porcellán, majolika és kőedény iparnál, nemkülönben a mész fész cément és téglá égető iparnál: *kizárólag az égetési munkák.*

2. a bőriparnál a kavarási és bőrforgatási ipari munkák, *de csak legfeljebb délelőtt 9 óráig.*

3. a cukoriparnál a cukorgyártással és finomítással járó munkák.

4. az ecetiparnál a feltöltési és az erjedési műveletek közül végzendő iparmunka

5. a fehérítési iparnál a chlórózás és lugzási munkák legfeljebb délelőtti 10 óráig.

6. a kender áztatási iparnál.

7. a keményítő iparnál.

8. a kőolaj finomító azon ipari munkarészénél, mely a végzendő művelet természeténél fogva félbeszakítást nem tűr.

9. a légszesz iparnál kizárólag a légszesz előállítására a lámpák meggyújtására és eloltására szükséges ipari munka.

10. a malmoknál az őrlési művelet.

11. a kertészeti iparnál a termeléssel és mivellel kapcsolatos félbeszakíthatatlan és sürgős munka.

12. a papir, papírpép és celulos iparnál a félbeszakítást nem tűrő munka;

13. a pótkávé és katangszárító iparban azon ipari munka, mely ősszel a répa vagy gyökér feldolgozására és szárítására elkerülhetetlenül szükséges.

14. a sajt készítése iparnál és

15. a szalámi gyártásnál a félbeszakítást nem tűrő munka.

16. a selyem iparnál

a) a selyemgubók beváltásának ideje alatt a selyemgubók átvétele, továbbítása, fojtása és gondozása körüli munkák;

b) a selyempéte készítés által igényelt munka

17. a serfőző malátá és

18. a szeszipar, valamint a szeszfinomítás és élesztő gyártás, nem különben az élesztőnek el-fuvarozása.

19. a színyomásnál és kékfestésnél végzendő azon munkák, melyek a folytonos üzemi félbe nem szakíthatása miatt szükségesek.

20. a térszagtartásnál a szállítással egybe-kötött munka déli 12 óráig.

21. az üvegyártásnál a mennyiben az regeneratív fűtő készülékkel üzetik, a fűtési, az üveg olvasztási és üvegfúvási félbeszakítást nem tűrő munkák.

(Vége köv.)

164. erd. sz. *Zemplén-vármegye alispánjától.*

10 főszolgabíróknak.

A m. kir. erdőéri szakiskolák tanulóinak felvétele tárgyában kibocsátott hirdetést tudomás és az érdekelteknek ez értelemben való felvilágosítása végett a *Zemplén* lap útján kiadom.

S.A.-Ujhely, 1891. július 4.

Matolai Etele, alispán.

26870. számhoz/I. 4.

Pályázati hirdetés.

(erdőéri szakiskolák tanulóinak felvétele tárgyában).

A királyhalmi, vadászerdei és lipótújvári m. kir. erdőéri szakiskolákba, melyeknek tanfolyama két évre terjed, a f. é. október havában kezdődő tanfolyamra, részint állami ellátás mellett, részint saját költségén, összesen 51 tanuló fog felvétetni.

A felvétetni kívánók igazolni tartoznak, hogy:

1. tizenhét éves életkorukat betöltötték, s illetőleg az intézetbe való beépésük napjáig betöltik, s harmincöt évesnél nem korosabbak,

2. ép, erős, egészséges, munkához és az időjárás viszonyosságához szokott és edzett testalkattal, s különösen jó látó, halló- és beszéző képességgel bírnak, melyek kellek igazolására kincstári erdőszeti orvos, honvéderős vagy vármegyei orvos bizonyítványa szükséges, megjegyeztetvén, hogy minden az intézetbe felvett tanuló testi épsége és egészségi állapota az intézet orvososa által, a jelentkezés alkalmával szigorúan felülvizsgáltatik, s az, kinek szervezete hiányos, vagy aki valamely ragályos avagy az intézeti foglalkozás mellett könnyen

nem gyógyítható betegségben szenved, az intézetbe be nem fogadtatik;

3. az elemi iskolákat elvégezték, illetve folyékonyan jól írni, jól olvasni s a közönséges négy számmivel szerit jól számolni tudnak;

4. erkölcsi magaviseletük jó;

5. katonai kötelezettségben állnak-e; igenlő esetben kötelesek ebbeli igazoló könyveiket is bemutatni.

Bejelenteni tartoznak továbbá, hogy kérvényükre a válasz mely cím alatt, illetve mely vármegyére vagy mely hivatal útján és mely postai állomásra küldendő.

Tájékoztató megjegyzetjük, hogy azon tanulók, kik saját költségükre vétettek fel, az ellátásért és az intézetben való tartózkodás idejére adott ruházatért évi 150 (egyszázötven) frttot, félévi előleges részletekben fizetni s ehhez képest a felveendő tanulók, esetleg azok szülei, gyámjai vagy munkaadói, kir. közjegyző előtt kiállított okmányokkal igazolni tartoznak, hogy az évi 150 frtnyi eltartási költséget a kitűzött időre pontosan befizetik.

Az állami eltartás mellett felvett tanulók, illetve azok szülei, gyámjai vagy munkaadói azon esetben, ha a tanuló az erdőéri szakiskolát a tanfolyam teljes bevégezése előtt önként elhagyja, vagy az intézeti szabályzat értelmében elbocsáttaik, a ráfordított költségeket, egy évre 150 ftal számítva, az államnak megtéríteni kötelesek s ugyanerre nézve, hogy ezt az illető szakiskola igazgatójának felszólítása után legkésőbb hat hét alatt teljesítik, szintén közjegyző előtt kiállított okmányt tartoznak bemutatni.

Minden tanuló tartozik a szakiskolába való belépés alkalmával magával hozni: 6 inget, 6 lábravalót, 6 zsebkendőt, 10 pár kapcát vagy harisnyát, egy pár erdőjárásra alkalmas erős bagaria-csizmát és pedig valamennyit új állapotban.

A fenálló szakiskolai szabályzat értelmében figyelmeztetnek tehát azok, kik az erdőéri szakiskolába felvétetni óhajtanak, hogy kellően felszerelt kérvényüket, melyhez az állami ellátás mellett felvétetni óhajtoknál azok szegénységi állapotát igazoló hiteles községi bizonyítvány is mellékelendő; azok pedig, kik akár magán, akár állami erdőszeti szolgálatban állanak, mindig előjáró tisztjük vagy hatóságuk útján legkésőbb f. évi július hó végeig a földmiv. ügyi miniszteriumhoz adják be.

Budapest, 1891. június 12. én.

Földmiv. ügyi m. kir. miniszterium.

10,998. sz. *Zemplén-vármegye alispánjától.*

10 főszolgabíróknak.

A magtári zsiszik ellen foganatosítandó óvintézkedések tárgyában a nagyméltóságú földmiv. ügyi miniszterium által valamennyi gazdasági egyesülethez intézett leiratának másolatát kellő közhírrel végett oly fölhívással adom ki T. főszolgabíró urnak, hogy amennyiben valamely magtár zsiszikes volta tudomására jut, azt nekem azonnal jelentse be.

S.A.-Ujhely, 1891. július 1-én.

Matolai Etele alispán.

Másolat.

Földmiv. ügyi m. kir. miniszter 22845/III-7. szám. Valamennyi gazdasági egyesületnek. Ez év folyamán a m. kir. államvasutak igazgatósága által tudomásomra jutott egy eset, midőn nagy mérvben zsiszikes gabna jött a vasuti szállítás folytán közforgalomba. — Tekintettel arra, hogy az ily esetek ismétlődésével a vasuti kocsik és közraktárak a zsiszik infektio veszélyeinek vannak kitéve, ami által gabnakereskedelmünk érzékeny károkat szenvedhet, szükségesnek találok, hogy a gazdasági közönség saját érdekében a megfelelő előzetes óvintézkedéseket tegye meg. E célból fölhívom az egyesületet, kérje föl tagjait, hogy magtáraikat vegyék szoros vizsgálat alá, s amennyiben zsiszik infektio találnak, a magtárakat a következő módon desiniciálják. — A zsiszikes raktárak gondosan kiséprendők és szellőztetendők, a falak karbolsavas mésszel meszelendők be. A repedések gyöngé (1000) sublimát oldattal bekenendők, a farészekben enyvvul kevert fűrészpórral, a falrészekben pedig gipszpórral tömendő be. Szükséges végül, hogy az ily magtárakba egy ideig a gabona ne raktározassék. — Ezen óvintézkedéseknek szigorú foganatosítását mindenütt, ahol szükségesek, a gazdasági közönségnek annyival is inkább figyelmébe kell ajánlanom, mert ha nagyobb mérvben zsiszikes gabnának közforgalomba hozatala tudomásomra jut, a kereskedelemügyi miniszter ural egyetértőleg intézkedni fogok az iránt, hogy az illető mulasztó birtokos gabnájának vasuti szállítása teljesen eltiltassék. E tilalom, illetve korlátozás esetleg az egész vidékre is kiterjeszthető leend. — Budapest, 1891. június hó 16-án. *Bethlen s. k.*

25,667. sz./I. 891. *A m. kir. pénzügyigazgatóságtól.*

Pályázat.

A s.a.-ujhelyi m. k. pénzügyigazgatóságnak alárendelt s.a. ujhelyi, n.-mihályi, kir.-helmecezi, homonnai, tokaji és varannói m. k. adóhivataloknál egy-egy adóhivatali gyakoronoki, esetleg gyakoronokjelölti állomás betöltendő.

Pályázni szándékozó felhívhatnak, miszerint

korukat, feddhetlen előéletüket, nyelvismereteiket és a 8 gymnasium, esetleg ezzel egyenrangú tanintézet elvégzését és az érettségi vizsga letételét igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényeiket a rendes szolgálati uton, illetve a személyekre nézve illetékes vármegye főispánja útján jelen hirdetmény keltétől számítva 8 hét alatt a s.a.-ujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóságnál nyújtásuk be. S.a. Ujhelyt, 1891. július 13.

M. K. Pénzügyigazgatóság.

Nyilt-tér*)

Szolyva

Legerősebb natrontartalmú savanyúvíz. (84 r. kotted szénsavas natron 10,000 r. vízben), túlságos gyomor-savképződés, gyomorfájás és a gyomor számos egyéb bajai ellen.

Kizárólagos szállítók

MATTONI és WILLE, BUDAPEST.

*) E rovat alatt közlöttékert nem vállal felelősséget a szerk.

A szerkesztő postája.

K. J. urnak — *N.-Dobra.* Tudósításait jövőre is kérjük.

Schn. J. urnak — *Gleichenberg.* Levelét megkaptuk. Ami az első dolgot illeti, sajna, nem teljesíthetjük; mert a közlés által hazai fürdőinknek, a melyeknek néhány kiállja a versenyt a külföldiekkel, ténnek rossz szolgálatot. Ezt pedig nem akarjuk. A második kérés illetőleg tessék a kiadói-vitalhoz fordulni. Nem a szerkesztőséghez tartozik. Talán akad ott más téma. Azt szivesen.

Sz. K. urnak — *Töke-Terebes.* A tudósító nevét csak az ő beleegyezésével mondhatók meg; — ha kapunk rá tőle feljegyzést: tudatjuk; különben pedig hallgatunk vele.

Sz. G. urnak — *Tolcsván.* Régen legjobb tudósítóink közé soroljuk.

Töke-Terebesre. Levelét megkaptuk. Sajnálatl konstataljuk belőle, hogy ifj. Hajtinger János ur orginistája el-küldhető volna egy kis magyar nyelvi potlótanfolyamra.

P. M. urnak — *Szobráncz.* A jövő számra kérjük. Üdvözlét.

T. L. urnak — *Holyban.* Terünk szük volta miatt kellett így rövidítve adnunk.

H. C. urnak — *Rákóc.* Elkésve kaptuk. Alkalmom adtán.

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA.

Főmunkatárs: **KAPÁS AURÉL.**

Kiadótulajdonos: **ÖZV. BORUTH ELEMÉRNE.**

Hirdetések.

BIKSZÁDI

égyéves konyhasós savanyúvíz.

Kitűnő hatású gyomor-, bél- és egyéb hurutoknál.

9-10 Borral vegyítve kellemes üdítő ital.

Főraktár:

Glósz Béla borkereskedőnél, Budapest, V., mérleg-utca 5. sz.

Raktár S. a.-Ujhelyen: **Szentgyörgyi Vilmos** urnál.

Egy fiu, ki 3-4 gymnasiumot
végzett, tanulóul felvétetik,
Malártsik György fűszer és vegyes
kereskedésében.

3072, 3158. sz./1891. *Ungvármegye árvaszékétől.*

Árverési hirdetmény.

Ungvármegye árvaszéke mint gyámhatóság által közhírre tétetik, miszerint a néhai Szabó Borbála s első férje Gortvay György hagyatékához tartozó és kiskorú Gortvay Al-dár nevében álló ingatlanokból 17 belsőség, azon lévő épületek 7 db szőlő 1891. évi augusztus hó 3-ik s 4-ik napján, a fennmaradó ingatlanság, mely áll mtntegy 593 katasztrális hold 1391 □ öl nagyobbrészben szántóföld, rét, legelő, erdő, 3 db szőlő és 6 belsőségből azon lévő lak- és gazdasági épületekből folyó évi augusztus hó 5-ik napján s végül az ezen ingatlanokon lévő tavaszi és őszi termények széna s egyéb takarmányműek továbbá 2 ló, 2 ökör megfelelő számszám, szekér, eke, borona s egyéb ingóságok folyó évi augusztus hó 6-ik napján nyilvános árverésen örök áron el fognak adatni, illetve az ingatlanok haszonbérbe ki fognak adatni.

Miről árverelni szándékozó tudomás és mihez tartás végett oly megjegyzés és figyelmeztetés-sel értesítettnek, hogy az ingatlanok bérbeadására vonatkozó árverési feltételeket az árvaszék hivatalos helyiségében megtekinthetik, esetleg Isépy István s.a.-ujhelyi lakostól, mint a kiskorú Gortvay Aladár gondnokától felvilágosítást szerezhetnek.

Kelt Ungvárt, Ungvármegye árvaszékének 1891. évi július hó 11 ik napján tartott üléséből.

Buday,

árvaszéki elnök,

A fővárosba felránduló földieimnek
 legolcsóbb bevásárlási forrásul ajánlom
 Váci-körút 4. szám alatt lévő
 újonnan megnyitott és jól berendezett dús raktáramat
 honi és belföldi gyártmányú

arany-, ezüst-ékszer és órákban
 valamint e szakba vágó javítások
 lelkiismeretes és a legolcsóbb árbani elkészítését.
 Legújabb sétatobotok finom ezüst fogantyúval 5 frttól 20 frtig,
 Vidéki megrendeléseket a legnagyobb pontossággal eszközölk.
 Szülővárosom és vármegyém n. é. közönségének becses
 pártfogásáért esd
SCHWARZ H. ARMIN,
 órás és ékszerész
 Budapest, Váci-körút 4. szám.



**Szállítható
 mezei
 vasutakat**



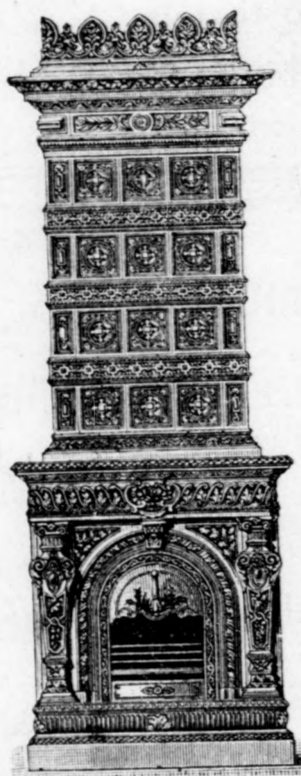
gazdasági erdészeti és ipari célokra legjobb
 kivitelben jutányos áron, továbbá:

**SCHLICK-féle mélyítő-
 és
 egyetemes acél-ekéket**



(SACK-rendszer)
 2-10 jelentékeny leszállított árak mellett szállít a
SCHLICK-féle vasöntöde és gépgyár
 részvény-társaság
 BUDAPESTEN.

Az „Eperjesi Népbank“ kályhagyára



kályháink szépségével és kitünő minőségével nemcsak a nagyérdemű vevő közönség tetszését és meglegedését megnyerni szerencsés volt, hanem a kereskedelmi m. kir. minister ur öccsellentiaja is, a birtokunkban lévő kegyes leiratának tanúsága szerint, kályhagyárunk létesítéséről örömmel vett tudomást és azt gyártmányai alapján, a maga nemében elsőrangú vállalatnak minősítette.

Miért is igen jó minőségű és izlételjes kivitelű

finom cserépkályháinak

nagy választékát és készletét a t. cz. közönségnek megvételre ajánlja.

A minták megtekinthetők, az árjegyzékek kaphatók és a megrendelések tehetők S.-a.-Ujhelyben

Behyna Testvérek cégnél

vagy Eperjesen a tulajdonos

Eperjesi Népbanknál.

Épület-tégla és cserép eladás.

TK. 2339. szám
 1891.

Arverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. trvszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. állami kincstár végrehajtónak Kozma Antalné szül. Czigány Erzsébet végrehajtást szenvedő elleni 464 ft 89 kr. tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság) területén lévő Zemplén község határában fekvő, a zempléni 83. sz. jtkvben l. 3-17. sor, 305, 417, 814, 837, 918, 1008, 1083, 1159, 1211, 1301, 1369, 1455, 1572, 1695 és 1757. hrsz. a. foglalt 1/4. kültelekből Kozma Antalné szül. Czigány Erzsébet végrehajtást szenvedett illető s. időközben Kiszti János és neje Szabó Erzsébet javára ártir. 1/36.-od részbeni jutalékra az árverést 731 ftban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1891. évi szeptember hó 2-ikán d. e. 10 óraker Zemplénben a község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is elfog adatni.

Arverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%át, vagyis 73 ft 10 krt készpénzben vagy az 1881. évi LX. törvényzikk 42. §-ban jelzett árfolyammal szám. 1881. é. az nov. 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminis. rend. 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a kir. trvszék, mint tkkvi hatóságnál S.-a.-Ujhelyben, 1891. évi június hó 8-ik napján.

Képes Gyula, kir. trvszki bír.

tk. 157/1891. sz.

Arverési hirdetményi kivonat.

A király-helmezi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Junger László végrehajtónak Kis Mihály végrehajtást szenvedő elleni 50 ft tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a király-helmezi kir. járásbíró) területén lévő Szt.-Marja községben s. határában fekvő a sz.-marjai 39. sz. jtkönyvben A. I. 18. sz. a. foglalt 1/4.-ad bel- és kültelekből Kis Mihályt illető 1/3. jutalékra az árverést 345 ftban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1891. évi július hó 27-ik napján d. e. 10 óraker Szt.-Marja község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladati fognak.

Arverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%át, vagyis 34 ft 50 krt készpénzben, vagy az 1881-ik LX-ik törvényzikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminis. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Királyhelmezen, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál 1891. évi január 18-án.

Szedlák, kir. aljbíró.

400 holdas p u s z t a i birtok
 Gálszécsen f. évi október
 1-étől bérbe adó. Értekezhetni báró
 Fischer Gusztávval Gálszécsen. 3-3

1824/191.
 III. sz.



M. kir. államvasutak
 üzletvezetős. Debreczen

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak Tokaj állomásán 1891. évi szeptember hó 1-én megüresedő vendéglői üzletnek — ugyanazon időponttól számított — három évi időtartamra leendő bérlete iránt azaz 1894. évi szeptember hó 1-éig terjedő időre ezenel zárt ajánlati tárgyalás hirdettetik.

Az 50 kros bélyegjeggyel és — ajánlat a magyar kir. államvasutak Tokaj állomásán lévő vendéglői üzlet bérletére 1824/1891. számhoz — címzéssel ellátott borítékba zárt és lepecsételt, nemkülönbén a kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok 1891. évi július hó 31-én déli 12 óráig a magyar kir. államvasutak debreczeni üzletvezetősége titkári hivatalához posta útján — térti vevény mellett — nyújtandók be, bánatpénz fejében pedig egyidejűleg egyszáz forint (100 ft) o. é. készpénzben vagy ugyanoly pénzürtékü állami letétre alkalmas értékpapirokban teendő le a debreczeni üzletvezetőséggel gyűjtőpénztáránál.

A vendéglői bérletre vonatkozó feltételek többször említett üzletvezetőség III. (forgalmi és kereskedelmi) osztályában a hivatalos órák tar tama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkől feltételeztetik, hogy azokat ismerik s magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják. A feltételektől eltérő vagy a kitűzött határidőn túl beérkező ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A magyar kir. államvasutak debreczeni üz letvezetősége fenntartja magának a jogot, hogy az ajánlattevők közül, tekintet nélkül az ajánlott bér letösszegre, szabadon választhasson.

Kelt Debreczen, 1891. jul. 10.

Az üzletvezetőség.

„The Mutual“

new-yorki életbiztosító társaság.
 Tisztán kölcsönösségen alapul. Részvényesei nincsenek.
 Alapított 1843.

A világ legnagyobb és legelőnyösebb élet-biztosító-társasága és a legnagyobb biztonságot nyújtja. Összes biztosítéki alap 1891. január 1-én: 367 millió forintnál több. — Fennállása óta a társaság a kötvénytulajdonosoknak 760 millió forintot meghaladó összeget fizetett ki, melyből mintegy 210 millió forint csupán nyere-ményekre esik.

Mily szembetűnő előnyöket a biztosítás a „The Mutual“-nál nyújt, a következő kötvény-példa eredménye mutatja, melyszerint a nyere-mények a biztosítás lejáratánál csaknem a biztosított összeget elérték.

27,528-ik kötvényszám (non ton-tina) biztosított összeg . . . 2,000.— dollár
 Felhalmozott nyere-mények . . . 1,327.— dollár
 1891. márciusban kifizetett . . . 3,826.— dollár
 Ellenben összes díjfizetés volt . . . 1,549.76 dollár
 Eszerint tiszta nyere-mény . . . 2,276.24 dollár

A „The Mutual“ kötvényei 2 év után meg-támadhatlanok és 3 év után nem válhatnak érvénytelenekké. Hadi kockázat feletle előnyös feltételek mellett (többnyire ingyen) fogadtatik el. Járadék-biztosítások különösen jutányosak. Bővebb felvilágosításért vagy ügynökségek el-vállalásáért tessék fordulni a magyarországi ve-zérigazgatósághoz Budapest, Bécsi-utca 5.

123/1891. végr. szám.

Arverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött az 1881. évi LX. törvényzikk 102. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a gálszécsi kir. járásbírósnak 1026/91. sz. végzésével Takács János gálszécsi lakos felperes részére Mityás Mihály és Mityás József gálszécsi lakos alperesek ellen 85 ft s. jár. erejéig elrendelt kielg. végrehajtást folytán nevezett alperesektől 1889. évi szeptember hó 2-án lefoglalt s. 324 ft 50 krt. becsült ingóságokra a gálszécsi kir. bíróságnak 1026/91. sz. kiküldött végzése foly-tán az árverés elrendeltetvén, annak a helyszínén, vagyis Gálszécsen leendő megtartására határidővel 1891. évi július hó 31-ik napjának d. u. 2 órája tüzetik ki, a mikor a bíróság lefoglalt házbitorok és bórneműek az 1881. évi 50. t. cz. 107. és 108. §§-ai szerint a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett szük-ség esetén becsáron alul is elfognak adatni.

Felhívatnak egyuttal mindazok, a kik a lefoglalt tár-gyakra elsőbbséggel bírnak, miszerint elsőbbségi igényeiket az árverés megkezdése előtt szóval vagy írásban alulírottánál az 1881. 60. t. cz. III. §-a értelmében, a különbeni kö-vetkezmények terhe alatt bejelenteni el ne mulasszák.

Kelt Gálszécsen, 1891. évi július hó 14. napján.
Kovalszky Gyula,
 bír. kiküldött.

Tk. /91. sz.

Arverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbíró, mint tkkvi hatóság köz-hírré teszi, hogy Sparger József végrehajtónak Varga János végrehajtást szenvedő elleni 47 forint 09 kr. tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbí-róság területén lévő Monok község határában fekvő, a monoki 84. sz. jtkvben 173., 174. hr. 87. öi. szám alatt Varga József tulajdonán felvett ház és belhelyre 225 ft becs- és kikiáltási árban, továbbá a monoki 561. sz. jtkvben foglalt 2493. hr. sz. a Mátén levő szőlőből Varga József felerészbeni birtokillető-ségére az árverést 108 ftban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1891. évi augusztus hó 19-ik napján d. e. 10 óraker Monok község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is elfog adatni.

Arverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becs-árának 10%át, vagyis 22 ft 50 krt, illetve 10 ft 80 krt kész-pénzben, vagy az 1881. évi LX-ik törvényzikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi no-venber hó 1-én 3333-ik szám alatt kelt igazságügyminis. teri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadék képes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges el-helyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Szerencsen, a kir. bíróság, mint telekkönyvi ha-tóságnál 1891. évi március hó 27-én.

Kiss György,
 kir. jbró.

Uj ruhafestő-üzlet megnyitás.

Van szerencsém tisztelettel értesíteni a n. é. közönséget, miszerint helyben gőzberendezéssel egy

MŰFESTÉSZETI és RUHATISZTÍTÓ

üzletet nyitottam. Festetnek általam bármely színben minden-nemű selymek, bársonyok, posztók, szövetek, butorkelmék, abro-
szok, juta függönyök, kendők, kartonok, satin ruhák, kapisonok,
csipkék, szallagok, kesztyük, harisnyák (kivánatra mintázva). Pamut
kelmék, gyapjú és kender-fonalak, pamut. fejtő-haraszttal minden
szinben kilonkint festetnek. Női felöltők, férfi öltönyök, egyenru-
hák stb. szétbontás nélkül festetnek és tisztítatnak a legjutá-
nyosabb árak mellett. Megjegyzem továbbá, hogy fekete ternök
sötét bordóra, sötét barnára, sötét zöldre vagy feketére, világos
szinből pedig bármely létező divatos színre festhetők. Minták
mely időben megtekinthetők.

Végül ajánlom saját készítményű atlasz szatinok, kék
festett kartonok, kötények, kendők a legizlésteljesebb kivitelben
és a legolcsóbb árak mellett. Gyászruhák 24 óra alatt festetnek.
Vidéki megrendeléseket pontosan a legnagyobb figyelem-
mel teljesítek.

A n. é. közönség becses pártfogását kérve, maradtam
kiváló tisztelettel

Lukácsovics István,

vegyi tisztító, mintanyomdász, selyem- és szőr-ruhafestő
S.-a-Ujhely, Klastrom-utca 905. sz.

3-3

1120. m. 1891. sz.

Hirdetmény.

Zemplénmegye közigazgat. bizottságának az 1891. évi július
hó 6-án tartott ülésében 769/1197. sz. a. hozott határozatával a
Varannó-Örmező törvényhatósági közúton A.-Hrabóc községben
a május havi záporok által okozott károk helyreállítását 2609 frt
94 kr. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat foganatosításának biztosítása céljából
az 1891. évi július hó 29. ik napjának d. e. 10 órájára a zemplén-
megyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt
ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtók felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok
végrehajtásának elvállalására vonatkozó. az engedélyezett költség
után számítandó, s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánat-
pénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig
a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel
a későbbben érkezettek figyelembe nem fogunk vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és
részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a
rendes hivatalos órákban, naponkint megtekinthetők.

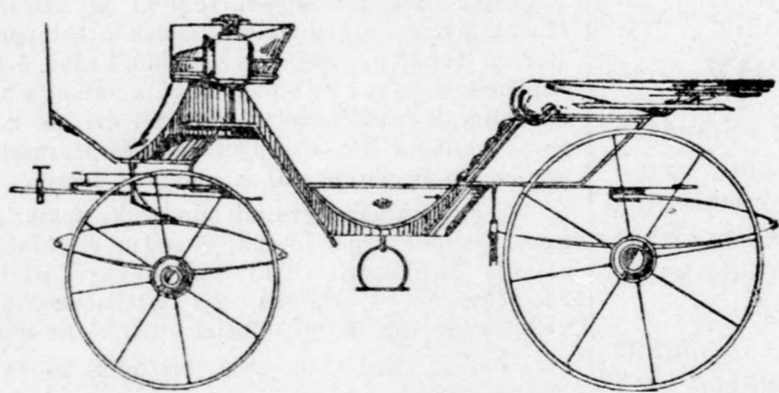
Zemplénvármegye kir. államépítészeti hivatala

Kelt S.-a-Ujhely, 1891. július hó 16-án.

a hivatal főnöke:

Hönsch Dezső,

kir. főmérnök.



HIRDETMEY.

Alulírott van szerencsém a nagyérdemű közönség
becses tudomására hozni, hogy S.-a-Ujhelyben, Kossuth-
utca 188. szám alatt lévő

kocsi gyártó műhelyemben

készletben lévő mindennemű kocsikat és a gazdálkodás-
hoz szükséges könnyű és nehezebb szekereket, valamint
könnyű magyar és lengyel formájú homokfutó szekereket
különböző kivitelben és leszállított áron adok el.

Megrendeléseket és javításokat a legrövidebb idő
alatt pontosan teljesítek és üzletemből kikerült munkákért
felelősséget vállalok.

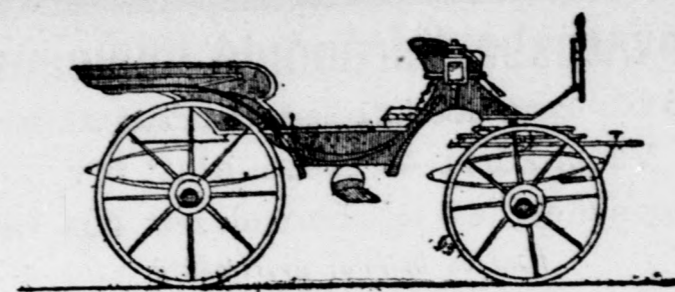
A nagyérdemű közönség becses pártfogását kérve,
maradtam

kiváló tisztelettel

Kulits János,

kocsi gyártó.

12-



Hirdetmény.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudo-
mására hozni, hogy S.-a-Ujhelyben a Rákóczi-utczában lévő

kocsigyártó műhelyemben

készletben levő mindféle kocsikat nagy választékban
és a gazdálkodáshoz szükséges könnyű és nehéz szekere-
ket, valamint az ugynevezett amerikai kocsikat a legjutá-
nyosabb árak mellett árusítom. Viselt kocsikat becserélek.

Megrendeléseket és javításokat a legrövidebb idő
alatt pontosan teljesítek és üzletemből kikerült munkák-
ért kezességet vállalok.

A nagyérdemű közönség becses pártfogását kérve
maradtam

kiváló tisztelettel

Kótits László,

kocsi-gyártó.

2-10

Füldömegnyitási hirdetmény.

Alólírott fürdő-kezelőség által tudomására adatik a tisztelt
fürdőzni óhajtó közönségnek, miszerint a közelben levő nagy-toro-
nyai fürdő ujonnan berendezve és többcélszerű lakással ellátva,
mérsékelt díjjak fizetése mellett, rendelkezésére bocsátatik.

A nagy-toronyai fürdő-kezelőség.

903. á szám/1891.

Hirdetmény.

A nagymélt. m. kir. kereskedelemügyi minister úr az 1891.
évi július hó 3-án kelt 29246. számú rendeletével a csicsvaalja-
homonnai és a homonna-szinna-baligrodi szakaszán lévő törvény-
hatósági közúton több rendbeli műtárgy kijavítását és újboli
helyreállítását 9629 frt 26 kr. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása cél-
jából az 1891. évi július hó 27-ik napjának d. e. 10 órájára a
zemplénmegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó
zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtók felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok
végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költ-
ség után számítandó, s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi
bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig
a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel
a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és
részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a
rendes hivatalos órákban, naponkint megtekinthetők.

Zemplénmegye m. kir. államépítészeti hivatala.

Kelt S.-a-Ujhely, 1891. július hó 13.

a hivatal főnöke:

Hönsch Dezső,

kir. főmérnök.

A debreczeni

KERESKEDELMI AKADÉMIA

(e tanintézet 32 év óta áll fön.)

célja, hogy hazafiás s. ellemben növeljen a magyar közgazdaságnak jó tisztviselőket
és oly önálló kereskedőket, kik ugy általános műveltségükkel, mint szakképzett-
ségükkel a kor igényeinek teljes mérvben megfeleljenek.

Záró (érettség) vizsgálatot tett növendékei élvezik az egyéves önkén-
tességi jogot s a szoros értelemben vett kereskedelmi pályán kívül alkalmá-
zást nyerhetnek a köztisztviselők minősítéséről szóló 1883. évi I. t. cz. alapján
a vasut-, posta-, állami és törvényhatósági pénztári- és ke-
zelési szaknál.

Az új tanév szeptember hó elsején kezdődik; — beiratás és tandíj 68 frt.
Internatus (bennlakás) az igazgató közvetlen felügyelete és személyes
vezetése alatt 30 növendék számára; évi teljes ellátás és gondozás díja 300 frt,
s havi részletekben fizethető; — az idegen nyelvek (német, francia)
elsajátítására kiváló gond fordítottatik.

Bővebb tájékoztatással s programmal szívesen szolgál

2-3

az igazgatóság.